

## Comunidad local 5033 Buchs

### **Reglamento sobre el uso de los terrenos de Bolimatte**

#### **1. Aspectos generales**

- 1.1 Si se quiere plantar, hay que tener en cuenta a los inquilinos vecinos. Los arbustos de bayas u otras plantas altas no podrán plantarse a menos de 60 cm de las parcelas vecinas.
- 1.2 Está prohibido plantar árboles de tronco medio y alto.
- 1.3 Deben protegerse los hitos y otras señales de limitación. Los inquilinos serán los responsables de los daños ocasionados.
- 1.4 Se prohíbe realizar trabajos que emitan sonidos fuertes en domingos y festivos. Se aplica el reglamento de policía vigente en el municipio de Buchs
- 1.5 Los inquilinos son responsables de la limpieza de los aseos. Cada inquilino/a debe limpiar las instalaciones de acuerdo con el plan. El departamento de finanzas elaborará dicho plan. El cumplimiento de este plan es responsabilidad de un supervisor nombrado por la comisión ciudadana local.
- 1.6 En interés de proteger el medioambiente, hay que evitar el uso excesivo de fertilizantes y pesticidas.
- 1.7 Los terrenos solo se alquilan a residentes de Buchs.  
El subarrendamiento no está permitido. La comisión ciudadana local es la que decide sobre el establecimiento de posibles excepciones.
- 1.8 Se debe plantar en el terreno y mantener su cuidado. En caso contrario, el contrato se cancelará tras un plazo de 10 semanas a partir de un aviso.

#### **2. Caminos y vallas**

- 2.1 Cada inquilino/a debe crear un camino intermedio de 25 cm entre las parcelas. Este camino también puede ser utilizado por los inquilinos de las parcelas vecinas.
- 2.2 El municipio erigirá y mantendrá una valla u otra demarcación visible para señalar el límite con el terreno agrícola. Cualquier otro tipo de vallado con setos, alambres, cuerdas, listones, etc., debe consultarse con la administración.
- 2.3 Está prohibido aparcar vehículos de motor en los senderos que bordean el Suhre, entre el Suhre y el campo de fútbol (en el lado sur de los jardines) y en la carretera de acceso a la estación transformadora de Eniwa.

### **3. Montones de compost y abono y barriles de agua**

3.1 Los montones de abono y compost deben colocarse y mantenerse de forma clara. Se enmarcarán con postes de grano estándar.

3.2 Está prohibido arrojar residuos de jardinería o similares fuera de la parcela.

### **3.3 No está permitida la quema de rastrojos. También está prohibida la quema de basura doméstica. Los residuos deben eliminarse de forma adecuada y no pueden depositarse en la parcela ni fuera de ella. Se aplica la normativa sobre residuos del municipio de Buchs**

3.4 Los barriles de agua deben sobresalir al menos 1 metro del suelo. Deben estar provistos de tapas o rejillas, ya que pueden suponer un riesgo de accidente para los niños.

### **4. Suministro de agua**

4.1 El agua para los jardines puede extraerse de los pozos con agua del canal, del canal o de los puntos de suministro.

Los pozos son públicos y deben ser fácilmente accesibles para todos.

Los pozos estarán asegurados contra el riesgo de accidentes con cubiertas de rejilla y no deben cerrarse con llave ni cubrirse con objetos.

El riego por manguera está permitido. Las mangueras deben desconectarse de los grifos inmediatamente después de regar. Está prohibido el uso de aspersores.

### **5. Cobertizos, pérgolas con zona de asiento/código de construcción**

*Ubicación:* Los cobertizos solo están permitidos en el borde oriental del terreno. La ubicación debe acordarse con la administración de los jardines antes de iniciar la construcción.

*Tamaño:* Superficie máx. 20 m<sup>2</sup>. De los cuales, el cobertizo máx. 10 m<sup>2</sup>.

*Altura de la construcción:* Se aplica una altura máxima de 3,0 metros desde el terreno natural cuando se mide la altura de la construcción desde el borde superior del terreno natural hasta el borde superior del componente más alto de la construcción.

*Cimentación:* Los cimientos de las construcciones deben ser de hormigón o de tubos de cemento. Las cimentaciones continuas no están permitidas.

No está permitido construir sótanos.

<i>Construcción:</i>	<p>El cobertizo y la pérgola con zona de asiento deben estar hechos de madera, de forma sólida y con gusto estético.</p> <p>No está permitido construir otro tipo de estructuras fijas. Se permite construir invernaderos de hasta 8 m<sup>2</sup> como máximo.</p> <p>Deben construirse con elementos en buen estado (solo con películas de plástico estables y sin daños).</p>
<i>Colores:</i>	Solo se admite el uso de elementos en colores naturales (deben evitarse los colores poco armoniosos).
<i>Diseño del techo:</i>	Las construcciones deben tener tejados a un agua o a dos aguas con una inclinación mínima del 15 %. Alero lateral de máx. 20 cm.
<i>Techado:</i>	Están permitidos los siguientes materiales para cubiertas: Tejas, placas de fibrocemento y chapa ondulada.
<i>Conexiones de agua y electricidad:</i>	No está permitido instalar conexiones de agua y electricidad para las construcciones.
<i>Hornos y utensilios de cocina:</i>	no están permitidos
<i>Generalidades:</i>	No está permitido instalar un cobertizo para usarlo como vivienda ni para alojar animales pequeños.
<i>Paredes:</i>	Uno de los lados de la parte abierta no debe estar revestido a una altura superior a 80 cm.
<i>Obligación de notificación:</i>	El inquilino notificará a la administración la finalización de la construcción del cobertizo.

5033 Buchs, 1 de mayo de 2022

## **Comunidad local Buchs AG**

Sonja Fülman, presidenta    Jürg Lochinger, miembro



translated.

## Certificación de precisión de la traducción

2024-09-26

Proyecto N°: 997420202

Documento traducido:  
Übersetzung Reglement

Combinación de idiomas:  
German-Spanish

Nosotros, Translated s.r.l., empresa de traducción profesional, por el presente documento certificamos que el documento mencionado más arriba ha sido traducido por traductores profesionales cualificados y con experiencia en la medida de sus capacidades.

Este certificado se refiere únicamente a la exactitud de la traducción y no al contenido original del documento. De acuerdo con nuestros términos y condiciones generales, Translated s.r.l. no se hace responsable y no se considerará responsable de ninguna consecuencia del uso de la traducción por el cliente o cualquier otra parte.

Se adjunta copia de la traducción a la presente certificación.

  
Translated S.r.l.  
Via Indonesia n.23  
00144 Roma (RM)  
P.IVA 07173521001

Co-fundador y Presidente

TRANSLATED S.R.L.